

① 누가 법원에 심리 후 금지 명령에 대한 변경 또는 종료를 신청할 수 있을까요?

- 보호 대상자 또는 금지 대상자가 심리 후 금지 명령(Restraining Order After Hearing, DV-130 양식)에서 발부된 금지 명령이 만료되기 전에 그 명령에 대한 변경(바꿈) 또는 종료(끝냄)를 신청할 수 있습니다.
- DV-130 양식에 표시된 금지 명령이 만료되기 전에 그 명령에 대한 갱신을 신청하기 위해 FL-300 양식을 사용하지 마십시오. 금지 명령 갱신 신청서(Request to Renew Restraining Order, DV-700 양식)를 사용하십시오.

② 어떤 명령을 변경 또는 종료할 수 있을까요?

한 당사자가 DV-130 양식에서 발부된 명령에 대한 변경 또는 종료를 신청할 수 있습니다(다음 사항 포함).

- 다른 사람으로부터 폭력 또는 폭력을 행사하겠다는 협박을 받는 사람들을 보호하기 위한 금지 명령(예를 들면, 접촉 금지, 접근 금지, 퇴거, 불법적인 연락에 대한 기록 명령)
- 이러한 명령에 의해 보호를 받는 사람들의 목록
- 자녀 양육권, 자녀 방문권(양육 시간) 또는 자녀 부양비 명령, 그리고
- 배우자 또는 동거 파트너 부양비 명령

③ 금지 명령의 종료를 신청하는 경우, 자녀 양육권, 방문권 또는 부양비 명령의 효력을 유지할 수 있을까요?

금지 명령이 종료되는 경우, 법원이 자녀 양육권, 방문권(양육 시간), 배우자 또는 동거 파트너 명령을 변경 또는 종료하지 않는 한, 이러한 명령들은 계속 유효합니다.

④ 금지 대상자가 금지 명령을 변경 또는 종료하기를 원하는 경우에는 어떻게 될까요?

금지 대상자는 보호 대상자에게 접촉하는 것을 금지하라는 명령을 위반해서는 안 됩니다. 금지 대상자가 이 양식의 설명에 따라 금지 명령들을 변경 또는 종료할 것을 법원에 신청하는 경우에는 엄격한 요건이 적용됩니다.

⑤ 심리 후 금지 명령에 대한 변경 또는 종료를 신청하려면 어떤 양식들을 작성해야 할까요?

- 심리 후 금지 명령(Restraining Order After Hearing) (DV-130 양식)을 변경 또는 종료하기 위한 명령을 신청하려면:
 - FL-300, 명령 신청서(Request for Order)를 작성하십시오.
- 자녀 양육권 또는 방문권(양육 시간) 명령에 대한 변경을 신청하려면 다음의 몇 가지 양식들이 필요할 수 있습니다:
 - FL-105, 통일 자녀 양육권 관할권 및 집행법에 의한 진술서(Declaration Under Uniform Child Custody Jurisdiction and Enforcement Act)
 - FL-311, 자녀 양육권 및 방문권(양육 시간) 신청서 첨부 문서(Child Custody and Visitation (Parenting Time) Application Attachment)
 - FL-312, 자녀 납치 방지 명령 신청서(Request for Child Abduction Prevention Orders)
 - FL-341(C), 자녀 공휴일 일정 첨부 문서(Children's Holiday Schedule Attachment)
 - FL-341(D), 추가 조항—물리적 양육권 첨부 문서(Additional Provisions—Physical Custody Attachment)
 - FL-341(E), 공동 법적 양육권 첨부 문서(Joint Legal Custody Attachment)
- DV-130 양식에서 발부된 자녀 부양비 명령에 대한 변경을 법원에 신청하려면 다음의 양식이 필요합니다:
 - 현재의 FL-150 양식, 수입 지출 신고서(Income and Expense Declaration). FL-155 양식, 재정 보고서(약식) (Financial Statement-Simplified), FL-155 양식의 2페이지에 기재된 요건들을 충족시키는 경우에는 FL-150 양식 대신에 이 양식을 사용할 수도 있습니다.
- 배우자 또는 동거 파트너 부양비 명령(또는 재정에 관한 명령)에 대한 변경을 법원에 신청하려면 다음의 양식이 필요합니다:
 - 현재의 FL-150 양식, 수입 지출 신고서
- 변호사 수수료 및 비용에 대한 명령을 발부할 것을 법원에 신청하려면 다음의 양식이 필요합니다:
 - 현재의 FL-150 양식, 수입 지출 신고서
 - FL-319, 변호사 수수료 및 비용에 대한 신청서 첨부 문서(Request for Attorney's Fees and Costs Attachment) (또는 위의 신고서에 기재된 정보를 제공)
 - FL-158, 변호사 수수료 및 비용에 대한 보충 신고서(Supporting Declaration for Attorney's Fees and Costs)(또는 위의 신고서에 기재된 정보를 제공)

DV-400-INFO K 심리 후 가정 폭력 금지 명령에 대한 변경 또는 종료를 어떻게 신청할까요?

- f. 심리에서 증인들이 증언할 계획이 있는 경우에는 다음의 양식이 필요합니다:
 FL-321, 증인 목록(Witness List)
- g. 추가로 필요한 양식들은 이 정보 자료의 3 및 4페이지에 설명되어 있습니다.

다음, 항목 6을 작성할 것을 요구합니다. 법원의 가족법 조력자 또는 자조 센터에 문의하여 법원이 요구하는 사항들을 알아보십시오.
항목 7-8: 이 항목은 공란으로 남겨두십시오. 법원은 필요한 경우에 이 항목을 작성합니다.

6 금지 명령을 변경 또는 종료하기 위한 신청에 대해 답변하기를 원하는 경우에는 어떻게 될까요?

FL-320 양식, 명령 신청에 대한 답변 진술서 (Responsive Declaration to Request for Order)를 작성, 제출 및 송달하십시오. 더 자세한 정보를 원하시면 FL-320-INFO 양식, 정보 자료: 명령 신청에 대한 답변 진술서(Information Sheet: Responsive Declaration to Request for Order)를 참조하십시오.

8 FL-300 양식(2-4페이지)을 작성하십시오

7 FL-300 양식(1페이지)을 작성하십시오

두서: 이 양식의 상단에서 이름, 주소, 전화번호, 이메일 주소, 법원 주소 등을 기입하십시오.

- **두서에 당사자들의 이름을 기입하십시오.**
 귀하가 이미 가족법 소송을 하고 있는 경우, 그 소송에서 사용한 당사자들의 이름을 기입하십시오. 귀하가 그 소송의 원고인 경우에는 FL-300 양식에서도 원고이어야 합니다. 귀하가 가족법 소송의 피고인 경우에는 FL-300 양식에서도 피고이어야 합니다.
 귀하가 이미 가족법 소송을 하고 있는 경우, 금지 명령에서 보호 대상자이면 FL-300 양식에 원고라고 기입해야 합니다. 귀하가 금지 명령에서 금지 대상자인 경우에는 FL-300 양식에 피고라고 기입해야 합니다.
- **귀하가 원하는 명령에 해당되는 모든 네모칸에 표시하십시오.**
 명령을 변경하기를 원하면 “변경” 네모칸에 표시하십시오. 그 아래에 귀하가 변경하기를 원하는 명령을 표시하십시오(예를 들면, 가정 폭력 명령, 자녀 양육권, 방문권(양육 시간), 배우자 또는 동거 파트너 부양비).

법원에 가정 폭력 명령을 종료할 것을 신청하기를 원하는 경우에는 “가정 폭력 명령”에 대한 네모칸에 표시하십시오. 그 다음에 “기타(자세히 기재하십시오)”에 표시하고 “End restraining orders in form DV-130” (DV-130 양식의 금지 명령 종료)라고 기재하십시오.

- 항목 1:** 귀하의 소송에 대한 다른 당사자들의 이름을 기입하십시오.
- 항목 2:** 이 항목은 공백으로 남겨두십시오. 나중에 법원 서기가 심리 날짜, 시간 및 장소를 기입합니다.
- 항목 3:** 이것은 이 소송의 다른 당사자들에 대한 통지서입니다.
- 항목 4-5:** 이 항목은 공란으로 남겨두십시오. 법원이 명령을 승인하는 경우에 작성합니다.
- 항목 6:** 어떤 카운티에서는 법원 서기가 항목 6에 표시하고, 귀하에게 필요한 자녀 양육권 조정 또는 추천 상담 예약에 대한 세부 내용을 알려줍니다. 다른 법원들은 당사자 또는 당사자의 변호사가 FL-300 양식을 제출하기 전에 예약을 한

9 추가 양식들을 작성하고 사본을 만드십시오

명령 신청서를 제출할 때 법원 서기에게 제공해야 하는 추가 양식들을 작성하십시오. 전체 패킷에 대해 최소한 3부의 사본을 만드십시오.

10 작성한 양식들을 제출하십시오

양식들을 서기 사무실로 직접 가져가거나, 우편 또는 전자식으로 제출하십시오(귀하의 카운티에서 사용 가능한 경우). 서기는 명령 신청서의 첫 페이지에 제출 일시를 증명하는 스탬프를 찍은 후에 원본을 보관하고 귀하가 만든 사본들을 되돌려줍니다.
유의 사항: 심리일을 정하는 데 도움이 필요하면 보호 대상자가 안전한 가정(Safe at Home)에 등록했는지를 서기에게 알려주십시오. 총무처장관에게 양식들을 송달한 후에 보호 대상자가 통지를 받을 여분의 시간이 필요합니다.

11 제출 수수료

보통, 심리 후 금지 명령(DV-130 양식)에 포함된 명령들에 대한 변경 또는 종료 신청서를 제출하는 데는 수수료가 없습니다. 그러나, 금지 명령이 종료된 후에, DV-130 양식에서 승인된 자녀 양육권, 방문권 또는 부양비 명령을 변경하기 위해 신청서를 제출하는 경우에는 법원이 수수료를 부과할 수도 있습니다.

12

**임시 긴급(일방적) 명령
(비가정 폭력 금지 명령)**

법원은 긴급 상황에 대처하기 위해 때때로 법원 심리 전에 한 당사자가 신청하는 임시 긴급 명령을 다른 당사자에 대한 통지 여부에 상관없이 승인할 수 있습니다. 이 임시 명령은 심리일까지 효력이 지속됩니다.

- 임시 긴급 명령 신청은 이 소송의 당사자 또는 자녀에 대한 즉각적인 위험, 회복할 수 없는 피해, 또는 재산에 대한 손실이나 피해와 관련이 있어야 합니다.
- 법원의 가족법 조력자와 자조 센터에 임시 긴급 명령을 신청하는 절차를 설명해달라고 요청하고, 그러한 절차를 따르십시오.
- 법원은 법에 따라 금지 명령을 변경 또는 종료하기 위한 금지 대상자의 임시 긴급 명령 신청을 통지된 법원 심리 전에 승인할 수 없습니다. 그러나, 금지 대상자는 심리까지의 짧은 기간 동안, 또는 보호 대상자에게 신청서를 송달하기 위한 짧은 기간 동안, 법원 명령을 받을 수 있습니다.

13 명령 신청서 문서를 송달하십시오

다음과 같은 문서를 다른 당사자에게 “송달”해야 합니다.

- 법원 서기에게 제출한 명령 신청서 및 다른 모든 양식과 첨부 문서의 사본
- 승인된 임시 긴급 명령의 사본
- FL-320 공양식, 명령 신청에 대한 답변 진술서
- FL-150 공양식, 수입 지출 신고서 (FL-150 또는 FL-155 양식을 송달한 경우).

14 “송달”에 대한 일반적인 정보

“송달”이란 소송의 당사자로 이름이 기재된 모든 사람들이 다음의 사항을 알 수 있도록 그들에게 법적 서류를 제공하기 위한 행동입니다: 귀하가 신청 중인 명령의 종류, 심리 전에 임시 긴급 명령이 발부되었는지 여부, 심리 날짜, 시간 및 장소, 신청서에 답변하는 방법.

유의 사항: FL-300 양식의 송달에 대한 질문이 있으시면, 변호사와 상의하거나, 가족법 조력자 또는 자조 센터 www.courts.ca.gov/1083.htm으로 연락해 주십시오.

15 송달 기한

법원이 다른 기한을 명령하지 않는 경우:

직접 송달(사람이 전달)은 심리일로부터 최소한 16 개정일 전에 완료되어야 합니다.

우편 송달은 주 내에서 송달하는 경우 심리일로부터 최소한 16 개정일 및 이에 추가되는 5역일 전에 완료되어야 합니다.

16 문서를 “송달”할 수 있는 사람

송달인은 18세 이상이어야 하고, 금지 명령에 의한 보호 대상자 또는 금지 대상자가 아니어야 합니다.

귀하는 서류를 송달할 수 없습니다. 송달인은 친구, 귀하의 소송과 관련이 없는 친척, 보안관 또는 전문적인 송달업체가 될 수 있습니다. 우편으로 송달하는 경우, 송달인은 우편으로 발송하는 카운티에 거주하거나 직장이 있어야 합니다.

17 직접 송달해야 하는 경우

금지 대상자의 금지 명령 변경 또는 종료 신청서는 법원이 다른 방법을 허용하지 않는 한 항상 보호 대상자에게 직접 송달(사람이 전달)해야 합니다.

법원이 심리일 전에 시작되는 임시 긴급(일방적) 명령을 승인했습니다.

유의 사항: 총무처장관의 안전한 가정 프로그램에서 사용되는 비밀 주소가 있는 보호 대상자에 대한 직접 송달에는 특별한 절차가 적용됩니다. 더 자세한 정보를 원하시면 다음의 웹사이트로 가십시오:

www.sos.ca.gov/registries/safe-home/applicants-and-participants/program-policies/

18 우편 송달이 허용되는 경우

DV-130 양식에 표시된 금지 명령을 변경 또는 종료하기 위해 보호 대상자가 작성하는 명령 신청서는 금지 대상자에게 우편으로 송달할 수 있습니다.

DV-130 양식에 표시된 자녀 양육권 또는 방문권(양육 시간), 부양비, 재정 또는 다른 명령들(보호 명령이 아닌)에 대한 임시 명령을 변경하기 위해 한 당사자가 작성하는 신청서는 우편으로 송달할 수 있습니다.

DV-130 양식에 표시된 자녀 양육권 또는 방문권(양육 시간), 또는 자녀 부양비에 대한 “영구” 또는 “최종” 명령들을 변경하기 위해 한 당사자가 작성한 신청서는 주소 확인이 포함되는 경우 (courts.ca.gov/documents/fl334.pdf에서 FL-334 양식을 참조) 우편으로 송달할 수 있습니다.

19 송달인은 송달 증명서를 작성해야 합니다

송달인이 양식들을 직접 송달한 경우에는 직접 송달 증명서를 작성하여 귀하에게 제공해야 합니다. FL-330 양식, 직접 송달 증명서(Proof of Personal Service)는 이러한 목적으로 사용할 수 있습니다. 이 양식의 작성 방법을 설명하기 위해 FL-330-INFO 양식, 직접 송달 증명서에 대한 정보 자료(Information Sheet for Proof of Personal Service)를 송달인에게 제공하십시오.

송달인이 우편으로 송달한 경우에는 FL-335 양식, 우편 송달 증명서(Proof of Service by Mail)를 사용할 수 있습니다. 이 양식의 작성 방법을 설명하기 위해 FL-335-INFO 양식, 우편 송달 증명서에 대한 정보 자료(Information Sheet for Proof of Service by Mail)를 송달인에게 제공하십시오.

20 심리 전에 송달 증명서를 제출하십시오

송달 증명서의 사본을 3부 만드십시오. 심리 전에 이 증명서의 원본과 사본들을 가능한 한 빨리 법원 서기에게 제공하십시오(또는 전자식으로 제출). 서기는 원본을 보관하고 “제출”이라는 스탬프가 찍힌 사본들을 되돌려줍니다. “제출”이라는 스탬프가 찍힌 사본을 심리에 가지고 가십시오. 제출된 송달 증명서는 금지 대상자가 명령 신청서의 사본과 다른 모든 문서 또는 첨부 문서를 수령했다는 것을 판사에게 증명합니다.

21 심리에 출석할 준비를 하십시오

다음의 웹사이트에서 심리에 출석할 준비를 하는 것에 대한 더 자세한 정보를 찾아보십시오:
www.courts.ca.gov/1094.htm.

22 법원 심리에 출석하십시오

제출한 양식들의 사본을 최소한 3부 가지고 가십시오(송달 증명서 포함). 판사는 심리에서 금지 명령의 변경 또는 종료 여부를 판결합니다.

23 판사가 심리에서 금지 명령을 변경 또는 종료하는 경우에는 어떻게 될까요?

판사가 금지 명령을 변경(바꿈)하는 경우, 변경된 명령들이 기재된 DV-130 양식, 심리 후 금지 명령을 새로 작성하십시오.

이 양식의 상단에 있는 “변경” 네모칸에 표시하십시오. 법원은 이 양식에 변경 번호를 기입합니다. 예를 들면, 명령을 처음으로 변경하는 경우, 법원은 “변경”이라는 단어 앞에 “1차”라고 기입합니다.

변경이 제안된 명령의 사본 3부를 법원에 제공하십시오.

판사가 금지 명령을 종료하는 경우, 법원에 DV-400 양식, 심리 후 금지 명령을 종료하기 위한 판결 및 명령(Findings and Order to Terminate After Hearing)을 제공하십시오. 항목 1과 2만을 작성하고, 사본 3부를 법원에 제공하십시오.

판사가 금지 명령에 서명한 후, 서기는 원본을 보관하고 스탬프가 찍힌 사본 3부를 귀하에게 제공합니다.

24 법원 명령을 송달하십시오

DV-130 양식 또는 DV-400 양식에 작성하여 제출된 명령의 사본을 다른 당사자에게 직접 송달하십시오(법원이 다른 방법으로 송달할 것을 명령하거나 다른 당사자가 심리에서 송달을 받은 경우는 제외).

25 송달 증명서를 제출하십시오

송달인은 FL-330 양식, 직접 송달 증명서와 같은 송달 증명서를 작성해야 합니다. 3부의 사본을 만드십시오.

그 다음에 직접 송달 증명서의 원본을 법원 서기에게 제출해야 합니다. 서기는 원본을 보관하고 귀하가 서기에게 보낸 사본들에 “제출”이라는 스탬프를 찍어 되돌려줍니다.

경찰에 제시해야 하는 경우에 대비하여 귀하가 사본 1부를 보관하고 다른 1부를 안전한 장소에 보관하십시오.

26 이 명령을 주 전체 금지 명령 등록부에 입력하게 하십시오

법원은 변경하여 제출한 DV-130 양식 또는 DV-400 양식과 송달 증명서를 귀하를 대신해서 법 집행 기관으로 보냅니다. 그러면 미국 및 주 전체의 경찰들이 이 명령이 변경 또는 종료되었다는 것을 알게 됩니다.

27 추가로 도움이 필요하십니까?

법원 서기에게 무료 또는 저가 법률 지원에 대해 문의하십시오.

지역 가정 폭력 또는 법적 지원 프로그램을 소개 받으려면 전국 가정 폭력 핫라인 1-800-799-7233 (TDD: 1-800-787-3224)으로 전화하십시오. 이 번호는 무료이며 비밀을 보장합니다. 이 전화는 100여 개의 언어로 도움을 줄 수 있습니다.

28 귀하가 차후에 다시 보호를 받아야 하는 경우에는 언제든지 법원으로 되돌아가서 금지 명령을 신청할 수 있습니다.